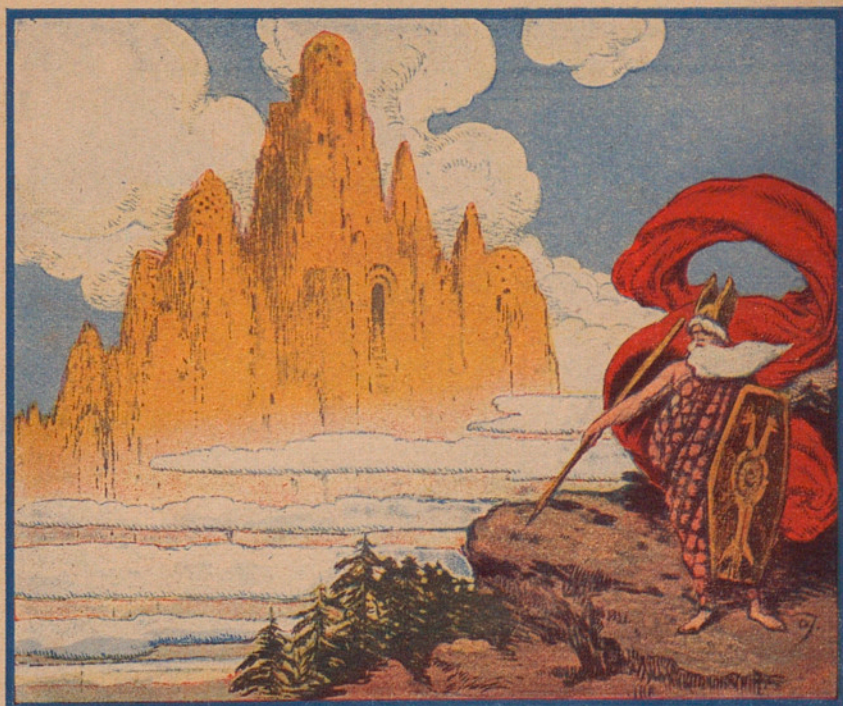
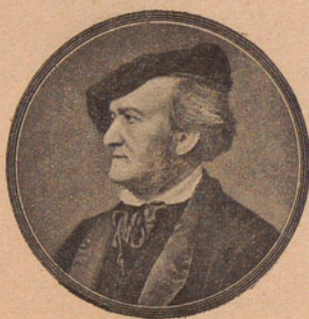


# Gran Teatro del Liceo



FESTIVAL



WAGNER

PRIMAVERA DE 1910

*Programa oficial.*



## GRAN TEATRO DEL LICEO

Ópera en 3 actos, libro y música del Mtro. R. Wagner

# Il Vascello fantasma

(L' Olandese errante)

### REPARTO

Senta	HELÈNE RUSZKOWSKA
Mary	GIUSEPPINA GIACONIA
L' Olandese	G. SEGURA TALLIEN
Daland	ANGELO MASINI PIERALLI
Erich	FRANCESCO MANNUCCI
Il Pilota	PRIMO MAINI

Maestro concertador y director

FRANZ BEIDLER

Los principales fragmentos, y aun la obra completa que se representa esta noche, podría YO MISMO tocarla al piano instantáneamente, con un "Simplex," que no solo evita horas de tedio en casa, sino que ayuda á conocer las obras, por muy difíciles de comprensión que sean.

SALONES DE EXPOSICIÓN Y CONCIERTOS  
LACORT Y C.<sup>a</sup>—Buensuceso, 5 (junto Rambla)

— 1 —

HIJOS DE J. JEPÚS  
impresores, pasaje de  
Elisabets, 5.—Barcelona



ANTIGUA CASA **MOYA** CORTES, 642

---

ESPECIALIDAD EN OBJETOS  
PARA BODAS Y BAUTIZOS

---

Enchargándose la casa de llenarlos  
y repartirlos á domicilio

---

Venta exclusiva de los metales inalterables  
de la casa

---

**J. P. KAYSER-SOHN**

---

Fantasías Artísticas de París,  
Berlín, Londres y Viena

---

Gemelos y Bolsas  
para teatro

Artículos de Piel

---

GRAN SURTIDO EN OBJETOS  
RECIBIDOS DIRECTAMENTE DEL

---

**JAPÓN**

---

Servicios completos de finísimas por-  
celanas = Jarrones de todas clases  
y tamaños = Bronces, Biombos, etc.

---

PRECIOS FIJOS EN TODOS LOS ARTÍCULOS  
DE LA CASA

---

## ARGUMENTO

---

# EL BUQUE FANTASMA

(EL HOLANDÉS ERRANTE)

---

### *Acto primero*

---

Una costa de Noruega; el mar llena gran parte de  
la escena. En primer término escarpadas rocas, á los

---



*Muchas personas aun  
son contrarias á toda clase de aparatos para tocar el  
piano, porque no los han oído, ó han oído los antiguos  
sin perfeccionar. Estas personas, deberían ir á oír los  
Conciertos que se dan los viernes á las 6 de la tarde  
en el **Salón Simplex**, Buensuceso, 5, donde, sin  
compromiso de clase alguna, se facilitarán invitaciones  
al que presente un ejemplar de este programa, y se  
convencerían de que con un **Simplex** se puede hacer  
música artística y sacar efectos de pianista al piano.*





ELIXIR DENTÍFRICO

“HIGEIA”

**Producto preparado exclusivamente con  
substancias vegetales.**

**No contiene ningún cuerpo perjudicial al  
esmalte dentario y á las mucosas de la boca.**

DEPÓSITO Y VENTA AL DETALL

**Sucursal de Hijo de J. VIDAL RIBAS, s. en C.**

**Rambla S. José, 23 — BARCELONA**



ARGUMENTO

dos lados de la escena. Tempestad. El buque de Daland acaba de soltar el ancla junto á la playa. Daland ha saltado á tierra; sube á una roca y contempla el panorama para reconocer donde se encuentra.

Se lamenta con el Piloto, que permanece en el buque, de que el viento les haya obligado á recalar en aquel lugar lo que les retrasa el poder abrazar á su hija Senta. Se retira á descansar quedando el Piloto de guardia quien canta para alejar su sueño que al fin le vence.

Recrudece la tempestad y aparece en el horizonte el buque del Holandés Errante con sus velas rojas como sangre y sus palos negros. Rápidamente se acerca y su ancla cae al agua con un ruido terrible.

El Holandés baja á tierra mientras su fantástica tripulación prepara silenciosamente el buque y él se lamenta de su triste sino que le obliga á navegar cons-

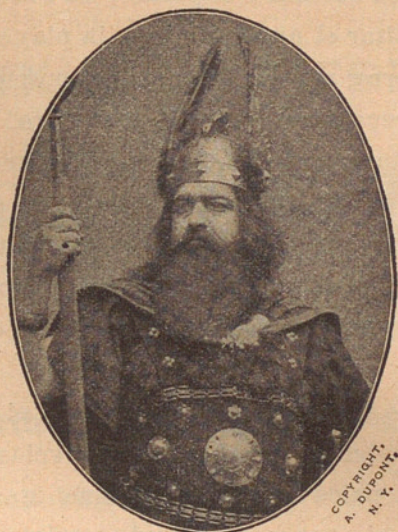
**CALDO CONCENTRADO  
DE CARNE Y GALLINA  
AL VINO MADEIRA  
ESPECIALIDAD DEL COLMADO MUMBRÚ**

**Frasco, Ptas. 2'50**

Se sirve á domicilio y mediante encargo toda clase de platos de cocina. Para el servicio de lunches, banquetes, etc., cuenta la casa con fina vajilla y demás accesorios concernientes á dicho objeto.

**Rambla Estudios, 9 — BARCELONA**





One point appeals to me most strongly in the capacity of your Simplex Piano Player over all others. I mean the strong accents as coupled with immediate pianissimos, producing a dramatic effect for the study of roles which I have found in no other player.

*Edward de Reszke*

---

*M. DE RESZKE owns a Simplex and finds it of value to him as well as a pleasant entertainment.*

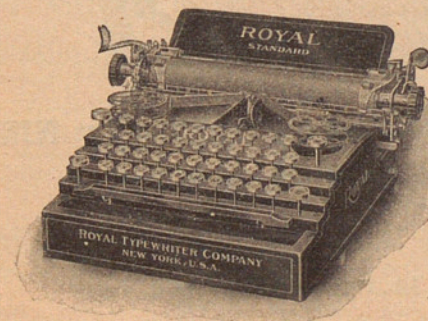
## ARGUMENTO

tantemente sin que le sea permitido tocar tierra más que cada siete años. ¡Y esto eternamente prevaleciendo de toda tempestad y todo accidente! ¡No puede morir! Así está condenado.

Sale Daland extrañado de la vecindad del nuevo buque y viendo á su capitán en tierra, baja y entabla conversación con él preguntándole si también le ha hecho recalar el temporal y si tiene su buque averías.

—Es fuerte mi buque; jamás tuvo avería, le contesta, errando voy por el amplio mar. Ni sé ya cuanto tiempo ni cuantos países ví, pero aquél que ansio sin tregua, mi patria, nunca encuentro!...

Pide á Daland que le albergue unos días en su casa ofreciéndole en pago tesoros, que á una señal suya desembarcan dos hombres de su buque. Se admira Daland de la prodigalidad de El Holandés quien le dice:



La ROYAL se usa exclusivamente en miles de casas principales del mundo que siempre compran lo mejor sin mirar precio. Pasan de 40.000 vendidas.

Si compra V. otra máquina que la ROYAL sacrifica la calidad.

Si paga V. más de 550 francos por otra, V. despilfarra su dinero.

**Casa ROYAL**  
Caspé, 40, Barcelona.



# NEW ENGLAND

10 - RAMBLA DE CATALUÑA - 10



Sastrería para Caballeros, Señoras y Niños  
Confecciones para Señoras

Apertura de la temporada con las  
últimas novedades y exposición  
de modelos en los nuevos salones

## ARGUMENTO

— De qué me sirven los tesoros si no tengo mujer ni hijos ni encuentro mi patria? Todos mis tesoros serán para tí, si entre los tuyos nueva patria me das.

Enterado El Holandés de que Daland tiene una hija, se la pide en matrimonio y éste acepta gustoso bendiciendo á los vientos que le han hecho recalar en sitio en donde ha encontrado un hombre tan noble y rico á quien gustosamente entrega su hija.

Habiendo cesado el temporal y el viento cambiado Daland invita á El Holandés á reanudar el viaje para llegar pronto á su hogar embarcando cada uno en su buque que se aprestan á salir con gran contento de la tripulación de Daland.

---

LENCERÍA, ALFOMBRAS, CORTINAJES, TAPICERÍAS  
OBJETOS PARA VIAJE, ARTÍCULOS DE PUNTO Y GÉNEROS NOVEDAD

— Mitjans y Palá —

Fernando VII, 2 y 4 = Teléfono n.º 614

BARCELONA

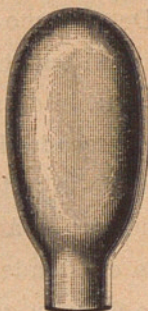


# PRANA "SPARKLETS" SIFÓN

ECONÓMICO, ÚTIL Y AGRADABLE

UNA FÁBRICA DE SODA  
EN SU PROPIA CASA

Los médicos por su Pureza  
é Higiene recomiendan el  
uso de estos Sifones en  
todo el mundo.



Basta llenar este  
ingenioso Sifón, con  
agua, vino, leche, café,  
y toda clase de líquid-  
os fríos, y cargarlo  
con una cápsula, para  
obtener las más deli-  
ciosas y espumosas be-  
bidas.

Su manejo no nece-  
sita experiencia ni cui-  
dado, debiendo toda  
Señora cuidadosa de  
los intereses de su ho-  
gar comprar un apa-  
rato **Sifón Prana  
SPARKLET.**



PRECIO SIFÓN

6'75 ptas.

PRECIO CAJA

12 Cápsulas

1'60 ptas.

VÉNDESE EN BARCELONA

Villa de Pará, Fernando, 32;  
La Parisián, Rambla Estudios;  
Almacenes «El Siglo»; Ferrer  
y Patau, Plaza Real; Vicente  
Ferrer y C.<sup>a</sup>, Princesa; Casa  
Clausolles; Bazar «El Globo»;  
Llorens Hermanos, Rambla de  
las Flores; Blasi, Pelayo, 8;  
S. Rull, Fontanella, y Colmado  
Arumí, Gracia.

VÉNDESE EN MADRID

Antigua casa MARÍN,  
Plaza Herradores, 12; An-  
tigua casa Clausolles, Ca-  
rretas, 35; José Hipola,  
Arenal, 7; A. Canosa, Cruz,  
31; J. Ripoll y C.<sup>a</sup>, Costa-  
nilla Ángeles, 4.

Y en Ferreterías, Farma-  
cias, Ortópedias, etc., etc.,  
de toda España.

Únicos Fabricantes  
**AERATORS LIMITED**  
LONDRES

Único Agente en España y posesiones  
**J. M. CASALS**  
Mayor, 51, Gracia.—BARCELONA

Medalla de Oro. Exposición Zaragoza 1908

— 10 —

ARGUMENTO

## Acto segundo

Interior de la casa de Daland una gran habitación.  
En las paredes cuadros de asuntos marítimos. En la

# ANÍS DEL MONO

VICENTE BOSCH

BADALONA

DESPACHO EN BARCELONA:

FERNANDO VII, N.º 30

— 11 —



del fondo el retrato de un hombre pálido con barba obscura, vestido como El Holandés. Maria y las chicas sentadas al rededor del hogar hilan cantando. Senta sentada en un sillón con la cabeza hacia atrás está abismada como en éxtasis contemplando el retrato.

Maria reprende á Senta porque no trabaja. Las chicas creen que piensa en su pretendiente, Erik el cazador, pero Maria le reprende que pase el tiempo soñando en el retrato. Senta pide á Maria que cante la balada de El Holandés Errante. Y negándose Maria á ello, Senta se dispone á hacerlo. Las chicas dejan de hilar y rodean con ansiedad á Senta que la canta sin dejar de mirar el retrato.

«Por el mar va errante un buque de rojo velamen y palos negro mandado por el hombre pálido, que no tiene reposo, que no tiene fin!

Primera Medalla  
Barcelona 1907

Gran Copa  
Venecia 1908

Gran Premio  
Zaragoza 1908

G. HOMAR

Muebles  
Lámparas  
Mosaicos  
Decoración

Gran Premio  
Venecia 1908

Gran Premio  
Londres 1907

Gran Premio  
Madrid 1907

Canuda, 4 — BARCELONA — Talleres: Bailén, 130



Es PILOCARPÍA un específico científico y racional, su uso evita la caída del cabello, aumenta su abundancia al mismo tiempo que lo suaviza y perfuma.

Su exquisito aroma original y personalísimo lo hacen preferible á otros anónimos preparados suscritos por no menos anónimos autores sin ninguna garantía personal.

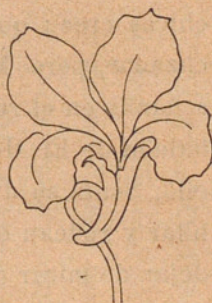
#### PUNTOS DE VENTA

Farmacia Novellas, Rambla de Cataluña, 77.—  
Segalá, Rambla de las Flores, 4.—La Florida, E. Sarriá,  
Ronda San Pedro, 7.—Perfumería Inglesa, Santa Ana, 2  
y en la

FARMACIA DEL AUTOR

237, Salmerón, 237





CON UN "SIMPLEX" SE PUEDE ACOMPAÑAR  
AL PIANO A CUALQUIER ARTISTA DE CANTO,  
VIOLÍN, VIOLONCELLO, ETC., Y ESTO LO PUEDE  
HACER UNA NIÑA.

#### ARGUMENTO

Pero este hombre puede librarse de su desgracia, si por su dicha encuentra una mujer fiel hasta la muerte. ¡Ah! ¿Cuándo podrá encontrarla?

Un día de temporal furioso no pudiendo doblar un cabo juraba loco, «ni en la eternidad dejaría de intentarlo.» Satanás le tomó la palabra. Y va errando condenado por el mar sin reposo y sin paz.

Cada siete años le es permitido buscar mujer en tierra. Jamás la encontró fiel.»

— ¡Quién pudiera redimirte!, dice Senta. Las chicas se levantan asustadas.



INSTITUTO CRISTIANO  
DE ARTES DECORATIVAS  
HIJO DE J. CALSINA

Casa fundada el año 1872

TALLERES DE  
ESCULTURA RELIGIOSA  
PINTURA = DECORADO  
REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

M. DOMINGO PERIS, ESCULTOR

Exposición y Talleres: 62, PASEO DE GRACIA, 62  
BARCELONA (ESPAÑA)

Estatuaria religiosa de talla de MADERA, mármol, piedra y CARTÓN FIBRA (con privilegio), materia absolutamente sólida y que puede bendecirse ó indulgenciarse. Construcción de Altares, Retablos, Confesonarios, Púlpitos, Andas, Reclinatorios, etc.

== Instalación completa de Oratorios ==





**THE SIMPLEX PIANO PLAYER. — Buensuceso, 5**



VISTA DEL SALÓN DE CONCIERTOS

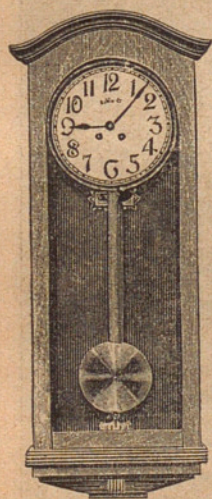


## ARGUMENTO

Viene Erik quien anuncia la llegada de Daland é insiste á Senta en su pretensión de amor y encontrando en ella desvío huye maldiciendo el retrato que trastorna á Senta.

Sale María con las chicas á hacer preparativos para recibir la tripulación y sola Senta se abre la puerta y aparecen Daland y El Holandés.

La mirada de Senta pasa del retrato á él; ésta da un gran grito de sorpresa y queda como clavada en su sitio sin dejar de mirar al Holandés que también la contempla fijamente.



## LONGINES

El Reloj de bolsillo por excelencia.  
Se fabrica en cajas de metal, acero, plata,  
chapeado y oro.

De venta en las buenas Relojerías

ALMACÉN DE RELOJES DE TODAS CLASES  
para bolsillo, pared, sobremesa, antesala, etc.  
CADENAS — DIJES — COMPOSTURAS

J. G. GIROD

Rambla de Estudios, 6, pral.



PHOTO-ESTUDIO  
R. AREÑAS *Sen*

Diputación, 265, bajos

Teléfono 2667

FOTOGRAFÍA  
PICTORIAL

PROCEDIMIENTOS  
PICMENTARIOS;  
OLEOTINTAS

— Horas de fotografiar:  
de 9 mañana á 8 noche.

NOTA. — Mediante aviso  
podrá disponer de nuestro  
servicio especial de 8 á 1 de  
la noche. *~~~~~*



#### ARGUMENTO

Daland le presenta al Holandés como un marino que pide hospitalidad y le aconseja sea buena para él que también la quiere por esposa.

Una vez solos se confiesan que ambos se esperaban, que en sueños se habían visto y él le pregunta:—¿Quieres acatar la voluntad de tu padre?—¿Puedes consagrarte toda á mí? Y ella le dice:

—Sea cual sea la suerte que el hado cruel te pueda reservar, sea cual sea la suerte que deba yo sufrir, la voluntad de mi padre quiero acatar.

El Holandés cae de rodillas entusiasmado y entrando Daland para llevarlos á la fiesta que se celebra siempre al regresar de viaje, salen contentos prometiendo Senta fidelidad hasta la muerte, y El Holandés

## SCUOLA DI CANTO

DIRETTA DALL'EXPROFESOR

DELL'ISTITUTO INTERNAZIONALE DI MUSICA DI MILANO

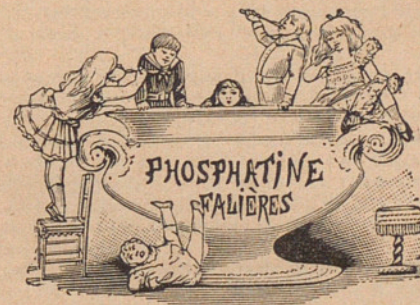
SIG. SANTOS SARABIA


*Paseo de Gracia, 22*

S' impartiscono lezioni a domicilio.

## PHOSPHATINE FALIÈRES

LAS MÁS GRANDES CELEBRIDADES EN MEDICINA RECOMIENDAN LA "Phosphatine Falières" COMO EL MEJOR ALIMENTO DESDE LA EDAD DE SEIS Ó SIETE MESES, DURANTE EL DESTETE Y EN LOS PRIMEROS AÑOS DE LA EXISTENCIA DEL NIÑO.



LA "Phosphatine Falières", QUE TAN ÚTIL ES PARA LOS NIÑOS, NO LO ES MENOS PARA LAS NODRIZAS, PARA LOS ADOLESCENTES Y PARA LOS ANCIANOS, TODAS CUANTAS VECES EL ORGANISMO FATIGADO NECESITA DE UNA HIGIENE REPARADORA. 

PRECIO: PTAS. 2'50 BOTE.

DE VENTA EN TODAS PARTES.



#### ARGUMENTO

diciendo: «Confúndete pues, fuerza infernal! Fiel me será!»

### LA CREMA ICILMA

deja la piel suave, fresca, transparente y de un blanco de perla, previniendo las irritaciones causadas por el sol, viento, frío ó humores de sangre.

### JABÓN ICILMA

De la misma manera que el **Agua natural Icilma** hace que la **Crema Icilma** sea la mejor de todas las cremas, cuando se emplea en la fabricación del Jabón, hace que éste sea muchísimo mejor que todos los demás.

VÉNDENSE EN LAS PRINCIPALES PERFUMERÍAS

AGENTES EN ESPAÑA

**J. URIACH Y C.<sup>a</sup>** — *Moncada, 20, BARCELONA*

## Qué es un “Simplex-Piano-Player”?

La contestación á esto es:

### UN PIANO COMPLETO

Es un piano tal y como hasta ahora hemos conocido y además dentro del mismo va acoplado imperceptiblemente el **último modelo** perfeccionado de un **Simplex-Toca-Piano**.

El piano tal y conforme lo entregamos está esperando que vengan las manos prodigiosas del pianista que le han de dar vida, sonido y vigor para recrear nuestros oídos, pero... si estas privilegiadas manos del concertista no están á nuestro alcance como desgraciadamente sucede las más de las veces, entonces el **Simplex** es una adición valiosísima, maravillosa, que impedirá que aquel magnífico instrumento permanezca callado ó sea mal tocado y traerá á la vida á un sin fin de miles de pianos que hasta ahora eran mudos para la mayor parte de nosotros.

**Por lo tanto, es más que un piano**, ya que nos ofrece además los medios de poderlo tocar á maravilla.

¡Que goce artístico, que refinado placer, que deliciosas horas de deleite artístico, cuántas facilidades nos ofrece un **Piano Simplex**! ¡Piense usted un momento si cuando compró usted su primer piano, le hubiesen también á la vez ofrecido los medios de poder tocar en él con toda la técnica, toda la expresión, todo el fraseo, tiempo y gusto de un concertista y por añadidura un repertorio selecto de **20,000** composiciones distintas, abarcando todo lo mejor de los compositores antiguos y modernos!...

¿No hubiese usted estado dispuesto á gastar un poco más por su instrumento?

**Pues esto es**, lo que un **Simplex-Piano-Player** le proporciona á usted un **magnífico Piano**, de la marca ó fábrica extranjera que usted desee de entre las **más famosas** que nosotros podemos ofrecerle, tales como

RÖNISCH de Dresden (Alemania)

STEINWEG NACHF de (Braunschweig)

SCHIEDMAYER & SONS de Stuttgart (Alemania)

KNAUSS de Coblenz (Alemania)

RITTMÜLLER de Berlín

EBERHARDT de Berlín (Alemania), etc.

Nos complaceremos en enseñar nuestros Pianos á quien se interese por ellos sin que esto les obligue en manera alguna á comprar.



*Acto tercero*

Una pequeña bahía con playa rocosa.

La casa de Daland á un lado, en el proscenio; el fondo lo ocupan los dos buques, el del Noruego y el de

---

## JARABE GIROLAMO PAGLIANO

EL MEJOR DEPURATIVO Y REFRESCANTE DE LA SANGRE

*¡65 años de éxito creciente son su mejor recomendación!*

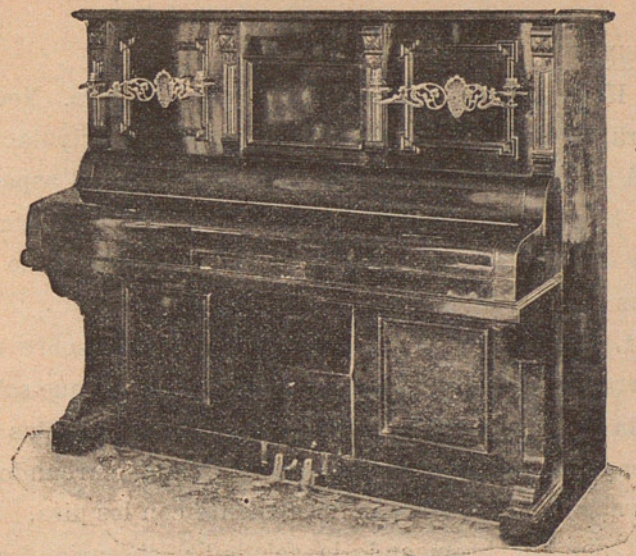
*Exigid siempre el nombre del Profesor Girolamo Pagliano.*

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Únicos Agentes en España

J. URIACH Y C.<sup>a</sup> — Moncada, 20, BARCELONA

— 24 —



Un **SIMPLEX-PIANO-PLAYER** cerrado

(Sin que pueda observarse en él señal alguna de aparato mecánico).

---

El piano tiene una larga é interesantísima historia.

De año en año, desde los tiempos del clavicordio, continuos adelantos han venido introduciéndose en los pianos, hasta que llegó á creerse que se había llegado á la meta.

Sin embargo, no debía esperarse que el piano permaneciese estacionado ante los grandes progresos del siglo xx.

En efecto, el genio inventivo americano, que indudablemente va á la cabeza en las maravillas de la mecánica, al prestar atención á las cosas artísticas, ha añadido un nuevo y glorioso capítulo en la historia del piano.

Bien puede titularsele: — «La aplicación interna del tocapiano» (Piano Player).

Pero aun debe añadirse otro Capítulo mejor que diga: —

La perfección del «toçapiano» interno llevada á cabo

por la Compañía del toçapiano **SIMPLEX**

**THE SIMPLEX-PIANO-PLAYER**

— 25 —



#### ARGUMENTO

El Holandés, bastante cerca el uno del otro. Noche clara; el buque Noruego está iluminado; su tripulación está sobre cubierta; todo es gozo y alegría. El aspecto del buque Holandés contrasta con él siniestramente; una obscuridad sobrenatural le envuelve reinando en él un silencio de muerte.

Los marineros noruegos cantan y bailan sobre cubierta de su buque, bromeando con las chicas que salen de la casa con cestas llenas de manjares y bebidas en el momento en que los marineros bailan, marcando la entrada de cada compás fuertemente con los pies.

Comentan bromeando la soledad y obscuridad que reina en el buque Holandés hacia el cual van las chicas, y desde tierra y gritando llaman á sus tripulantes invisibles que continúan escondidos á pesar de que las chicas redoblan sus gritos.

Los marineros noruegos cogen las cestas que llevan

---

:: :: :: :: :: Contra las *Anginas, Crup, Ronquera, Fetidez del aliento é inflamaciones de la garganta* son eficaces las :: :: :: :: ::

## PASTILLAS NIELK

Calman la irritación producida por el uso del tabaco y son indispensables para los oradores y cantantes.

*De venta en todas las farmacias.*

AGENTES: J. URIACH Y C.<sup>a</sup>

Moncada, 20 — Barcelona

— 26 —

*¡Cuanto aburrimiento (hay que decirlo así) se evitarían las personas que asisten á óperas modernas, conciertos de orquesta, y de piano, si tuvieran la precaución de adquirir un Simplex, y estudiaran antes de asistir á las representaciones, la música que han de oír!*

— 27 —



#### ARGUMENTO

las chicas, y en són de mofa dicen á éstas que no llamen á los tripulantes del otro buque, pues deben ser fantasmas, atemorizando á las chicas que huyen. En el buque holandés se enciende una siniestra luz azulada á guisa de fanal de vigía. Violenta tempestad rodea al buque cuya tripulación canta invocando á Satanás. Fuera de esto la atmósfera y el mar siguen tranquilos como antes.

Los marineros noruegos asustados por el suceso, intentan acallar con su canto tranquilo los salvajes gritos de la tripulación holandesa; pero después de inútiles esfuerzos, el huracán y el escándalo de la visión fantástica les obliga, sobrecogidos de espanto, á retirarse de la cubierta de su buque horrorizados y santi-  
guándose.

Los holandeses lanzan una carcajada sarcástica.  
Vuelve el silencio y la obscuridad á reinar.

---

Los vómitos, acedias, ardores, inapetencias, pesadez, bilis y dolores de estómago, cintura y espalda, etc., desaparecen al siguiente día de usar el

## ESTÓMAGO ARTIFICIAL

Desaparecen asimismo en breves días, las *dispepsias*, *gastralgias* y *catarros gástricos* como lo certifican millares de curados.

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

AGENTES: J. URIACH Y C.<sup>a</sup> - Moncada, 20 - Barcelona.

## PUBLICACIONS DE LA ASSOCIACIÓ WAGNERIANA

LA TETRALOGÍA DE RICART WAGNER

### L' ANELL DEL NIBELUNG

Traduccions catalanes aplicades a la musica, ab una extensa exposició dels temes musicals acompanyant al text y una taula sinóptica al final.

### L' Or del Rhen

Nova edició, aplicada a la musica per  
GERONI ZANNÉ y JOAQUIM PENA

### La Walkyria

(2.<sup>a</sup> edició en prempsa.)

### Sigfrid

Traducció de XAVIER VIURA y J. PENA

### La posta dels Deus

Traducció de X. VIURA y J. PENA

Preu de cada obre: TRES PESSETES.

Se venen en el GRAN TEATRE DEL LICEU y en les llibreries y magatzems de musica.



#### ARGUMENTO

Senta sale apresuradamente seguida de Erik quien la reprocha violentamente que se haya prometido con El Holandés faltando á la promesa que dice le había hecho á él; El Holandés que ha escuchado el reproche se presenta en terrible agitación y creyendo perdida la fidelidad que Senta le había jurado se vé para siempre condenado y á pesar de los ruegos desesperados de ella entra en su buque cuyas velas rojas como la sangre se despliegan en los rápidos preparativos de marcha y grita á Senta: «Soy el maldito Holandés Errante» mientras el buque abandona la costa y se aleja.

Senta desesperada sube al alto de una roca que avanza hacia el mar y desde allí dice gritando á El Holandés:

«Gloria á tu angel que te da la suerte! Mira, pues, te soy fiel hasta la muerte!»

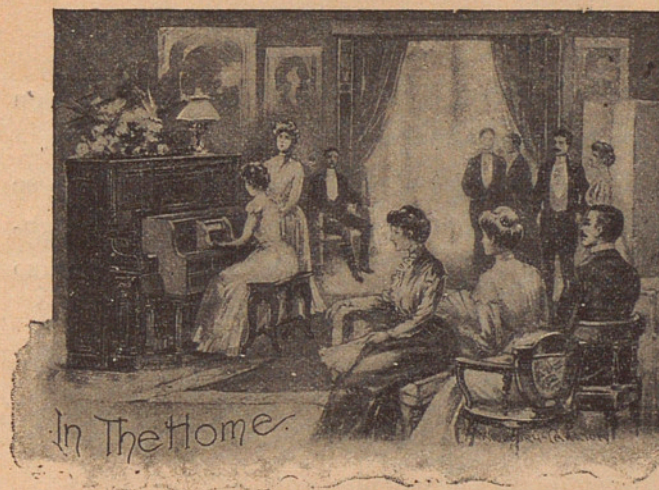
---

## PETOS YODO-BALSÁMICOS DEL DR. ESTARRIOL

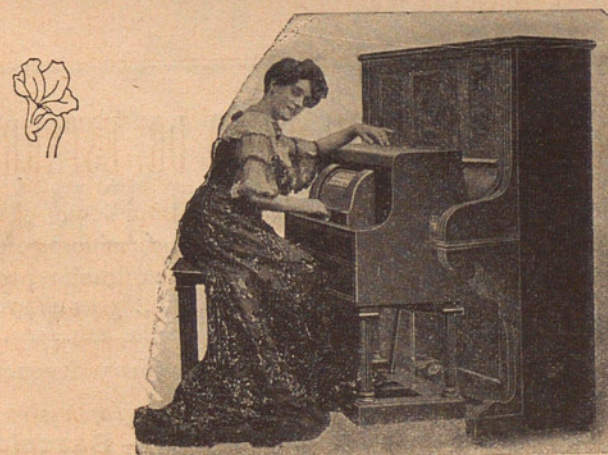
Fortalecen el aparato respiratorio, impidiendo el desarrollo de gérmenes morbosos, y evitan los perniciosos efectos de bruscos cambios de temperatura, siendo el mejor preservador y curativo de las *enfermedades del pecho, resfriados, pulmonías, catarro pulmonar, asma, bronquitis, tos, tisis, etc.*, etc.

*De venta en las principales farmacias.*

AGENTES: **J. Uriach y C.<sup>a</sup>-Moncadá, 20-Barcelona**



EL SIMPLEX SIEMPRE DELEITA. EN SOCIEDAD,  
LO MISMO QUE EN LAS HORAS DE SOLEDAD.





#### ARGUMENTO

Se tira al mar; en el mismo momento se hunde en las aguas el buque fantasma con toda su tripulación.

A la claridad rosada del crepúsculo matutino se ven sobre los restos del buque las imágenes transfiguradas de Senta y El Holandés que unidos en un abrazo flotan de las aguas y se elevan por el espacio.



El mejor desinfectante anti-epidémico, anti-hemorrágico, cauterizador é insecticida es el

## FENOL COMELERÁN

Cura con gran rapidez las quemaduras, heridas, sabaliones, varices, herpes, picaduras, etc., etc., y es el preservador más eficaz del *Cólera*, *Tifus*, *Viruela*, etc., etc.

Pídase en todas las farmacias y droguerías.

Depósito central:

**J. URIACH Y C.<sup>a</sup> — Moncada, 20 — Barcelona**

**Hijos de J. Jepús, impresores, pasaje Elisabets, 5.-Barcelona.**

## FÁBRICAS

— DE —

Metales para servicio  
DE MESA Y ADORNO

BARROS ARTÍSTICOS  
EN FIGURAS

ARTÍCULOS EXACTOS  
Á LOS DE BOHEMIA

CRISTALERÍA  
PARA  
ALUMBRADO

LOZA  
CRISTAL  
PORCELANA

Rico y variado surtido en  
OBJETOS PARA REGALOS

BODAS Y BAUTIZOS

Sección especial para servicios

DE

HOTELES Y BUQUES

Despacho: RAMBLA DE LAS FLORES. 8.-Teléfono 1760

Talleres y Almacén: *Salvá, 20 y 22, y Cabañes, 19*

BARCELONA



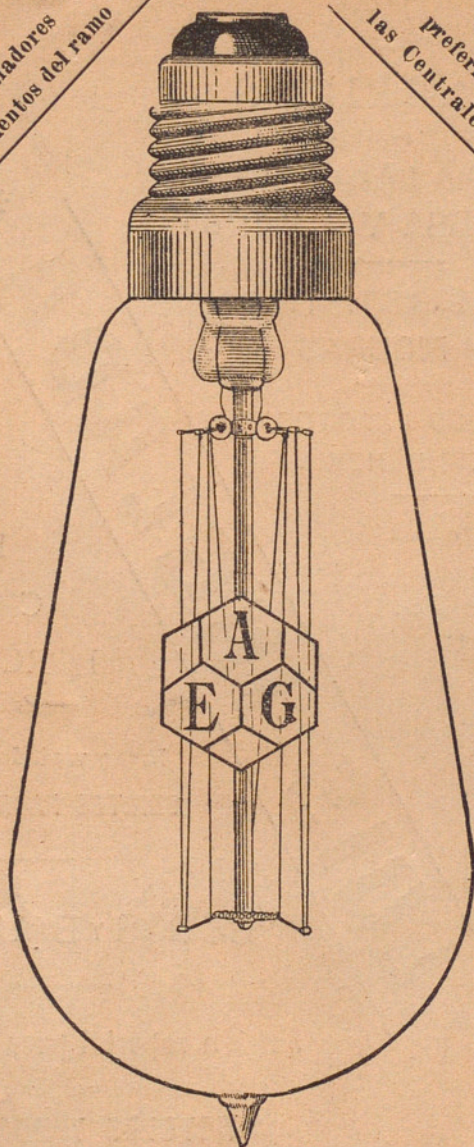


*Vendida  
por los instaladores  
y establecimientos del ramo*

*Hoy es la  
preferida por todas  
las Centrales Eléctricas*

**75 % de economía en el consumo**

**Resiste toda clase de trepidaciones**



**A. E. G.-THOMSON HOUSTON IBÉRICA, S. A.**

OFICINA DE INSTALACIONES

Ronda Universidad, 35



OFICINA DE VENTA

Ronda Universidad, 22

42504-4